



Perthi Magyar Hírek

Perth Hungarian News

A NYUGAT-AUSZTRÁLIAI MAGYAR SZERVEZETEK HAVI ÉRTESÍTŐJE

MONTHLY BULLETIN OF HUNGARIAN COMMUNITY ORGANISATIONS IN WESTERN AUSTRALIA
49. Évf. 7. szám (539) 2017. augusztus Ára: \$3.00 Évi előfizetés \$ 30.-

Szent Istvánra emlékezünk Perthben



Mint minden évben, idén is megemlékezünk a Magyar Otthonban Szent Istvánról, aki a Kárpát medencében megalapította a nemzetünk alapját lefektető első magyar királyságot. A megemlékezést a Magyar Otthonban vasárnap, augusztus 20-án tartjuk déli 12:00 órai kezdettel. Utána **csülkös bablevest és sajtos pogácsát** kínálunk ebédre, és az ingyenségek kedvelői **kürtös kalácsot** is kaphatnak. Szeretettel vár mindenkit a Magyar Egyesület.

Szerk,

Új KCSP ösztöndíjast kapunk szeptembertől.



Szeretettel várjuk Kákai Emesét, aki előreláthatólag szeptember első napjaiban érkezik Perthbe, hogy felváltsa Földesi Mártont (Marcit) aki a Kőrösi Csoma Sándor program ösztöndíjasaként egy hónapot töltött velünk júniusban, de sajnos családi okok miatt haza kellett utaznia. Az óvoda szülők köszönik Marcinak, hogy befejezte az óvoda homokozóját és játszóterét – a kis óvodások és a Nebulók már kipróbálták, és jeles bizonyítványt adtak Marci munkájára. Sajnos, hogy haza kellett térnie, mert minden területen sikeresen dolgozott, és elősegítette közösségünk munkáját. A gyerekek élvezettel követték a ritmusgyakorlatokat és táncokat valamint Marci zenekíséretét.

Emese is hasonló képesítéssel rendelkezik pedagógiai, néprajzi és múzeumpedagógiai gyakorlattal, így várhatóan folytatni tudja majd a Marci által megkezdett munkát.

Szerk,

Meghívó a Magyar Egyesület évi közgyűlésére.

A Nyugat Ausztráliai Magyar Egyesület értesítést és meghívót küldött minden tagjának a 2017. évi közgyűlésére melyet szeptember 10-én tart du. 3:30 órai kezdettel. Ha esetleg valaki nem kapta meg az értesítést (pl. címváltozás miatt), kérjük, hogy lépjen érintkezésbe a titkárral a hungarianassociationwa@gmail.com vagy a 0449 774 995 telefonszámon.

A Közgyűlés és a választások a tavaly elfogadott új alapszabály szerint lesz lebonyolítva. A vezetőség jelenlegi tagjai vállalják a munka folytatását, de a Meghívóhoz csatolva minden tag kapott egy Vezetőségi jelölő ívet is, melyen további vezetőségi tagokat lehet jelölni. Egy új elnök választása is napirenden van, tehát szívesen látunk minden érdeklődő egyesületi tagot. A vezetőség választásra és szavazásra csak a tagdíjukat rendezett tagok jogosultak.

Schaffer Frigyes, elnök

Perthi Magyar Hírek

Publisher: Nyugat-Ausztráliai Magyar Egyesület
(Hungarian Association of WA Inc.)

Felelős Szerkesztő/Editor: **Schaffer Frigyes**

T: (08) 9354 2454 vagy M: 0430 378 566

e-mail: hungarianassociationwa@gmail.com

Megjelenik havonta, január kivételével. Évi előfizetés
színes nyomtatásban \$30.-, Emailen \$10.-.

Csekket vagy postautalványt kérjük

„Hungarian Association of WA Inc”

névre kiállítani és a pénztáros címére postázni:

Katalin Gandt, 6 Coongan Ave,

Greenmount WA 6056, vagy a

Hungarian Association bank számlájára befizetni:

Bankwest BSB: 306 010, Account No: 415 168 0

az előfizető neve feltüntetésével és a fenti e-mail
címe küldött értesítéssel.

A MAGYAR OTTHON CÍME

734 Beaufort Street, Mt. Lawley, W. A. 6050

Telefonszáma: 9271 6816

Web site: www.hungarians-wa-perth.com.au

Facebook: www.facebook.com/HunAssocWA/

ÁLLANDÓ PROGRAMOK

Evangélikus - Református Istentiszteletek

Minden hónap **első** vasárnapján d.e.11 órakor.
(Sarkadi Muci, tel. 9206 1349)

Hot Paprika Magyar népzenei együttes.

Érdeklődés: E-mail cím: hotpaprika@iinet.net.au

Keszkenő próbák a Magyar Otthonban

Felnőtteknek csütörtök este 6:30-8:30.

Érdeklődés: Sackett Péter, 0411 484 699 vagy
keszkeno@iinet.net.au vagy www.keszkeno.com

Magyar Iskola felnőtteknek

Nyelvoktatás a Magyar Otthonban szombatonként:

Haladó csoport 9:00-tól, Kezdő csoport 10:30-tól

Érdeklődés Éber Évánál, tel. 9497 4504.

Magyar óvoda

Minden szerdán de. 10:00-tól kb. 12:00 óráig.
Érdeklődés Richardson Csillánál a 0416 968 520
telefonszámon

"NEBULÓ" Magyar Iskola

Gyerekeknek 3-tól 14 éves korig a Jolimont Általános
Iskolában kéthetente szombaton, 1-től 4-ig.
Érdeklődni és jelentkezni a következő e-mail címen
lehet: nebulo.perth@gmail.com

Rendezvények 2017. augusztusban:

4. péntek este 6:30-tól

Családi est a Magyar Otthonban. Lehet sakkozni,
kártyázni, énekelni vagy TV-t nézni, kinek mihez
lesz kedve. Könnyű vacsora is lesz, hogy ne
kelljen otthon mosogatni, ára \$10.00. Üdítő ital
kapható, szeszes italáról kérjük, mindenki maga
gondoskodjék. **Vacsora rendelés:** Schaffer
Frigyesnél/Marikánál a 9354 2454 telefonszámon.

11. péntek 12 órakor

Örökzöld magyarok ebédje és társas délután
Fuderer Károly bácsi megemlékezésére.

20. vasárnap d.u. 11:00 – 2:00 között

St István megemlékezés és ebéd

Csülkös bablevés pogácsával és Kürtös kalács

Rendezvények 2017. szeptemberben:

1. Péntek este 7:00 órától: Hot paprika CD

kiadás és koncert. Lásd hirdetés 15. oldalon.

2. szombat este 6 órától

Szent István Bál. Lásd a hirdetést a 4. oldalon

8. péntek este 6:30-tól

Családi est a Magyar Otthonban.

10. vasárnap d.u. 3:30-tól

Magyar Egyesület évi közgyűlése

15. péntek 12 órakor

Örökzöld magyarok ebédje és társas délután
magyar TV filmmel

23. szombat este 6 órától éjfélig:

**Keszkenő 50-ik évfordulója Gála Bál az Osztrák
Klubban** 46 Staniland St, Orange Grove

24. vasárnap

Tükrös Zenekar koncertje Fremantle-ben

29. vagy 30. péntek vagy szombat 9:00-4:00

Örökzöld kirándulás Aurelueen botanic parkba.

27.-29.-ig és október 1.-4.-ig

Keszkenő zenetábor és tánc tábor. További
részletek a 3. és 14. oldalon.

HALOTTAINK

Fuderer Károly

Elhunyt 2017. július 26.-án. Élt 88 évet szerető
családjai és barátai körében. Gyászolják
felesége Magdolna, gyermekei Imre és Ibolya és
családjuk, testvérei Verona és Mária, sok
unokája, és szélesebb családja valamint az
Örökzöld Magyarok és barátai.

DRÁGA FUDERER KÁROLY BÁCSI

Az Örökzöld Magyarok nem búcsúznak Tőled,
mert végtelen szeretettel a szívükben élsz és
most is óva vigyázol ránk a menyek országából.
Tisztelettel köszönjük segítő jószágodat

Örökzöld Magyarok



Meghívó

A Magyar Egyesület rendezésében

Szent István napi

Megemlékezés és

Ebéd (csülkös bableves)

a Magyar Otthonban

734 Beaufort Street Mt Lawley címen

2017. augusztus 20-án

vasárnap délelőtt 11:00 órai kezdettel

Az ebéd ára **ELŐRENDELÉSSEL**

ME tagoknak \$15.- vendégeknek \$20.-

előrendelés nélkül (ha marad) \$25.-

Gyermek adag \$10.-

Előrendelés telefonon, SMS vagy e-mailen.

Schaffer Frigyes: **0430 378 566 (mob)**, vagy

hungaranassociationwa@gmail.com

e-mail címen **augusztus 15-ig.**

Szeretettel vár mindenkit a Magyar Egyesület

DIRECT FROM HUNGARY

TRANSYLVANIAN GRUNGE
JIMI HENDRIX ON VIOLIN

INTERNATIONALLY ACCLAIMED

Tükrös Band

Tours Perth in 2017 to celebrate
50 years of Keszkenő

Tour Program:

Fri 22 Sep: Hemisphere's Series
PS Arts Space Fremantle

Sat 23 Sep: Keszkenő 50th
Anniversary Gala Ball, Austrian
Club Orange Grove

Sun 24 Sep: TBA

27-29 Sep: Music Camp

1-4 Oct: Dance Camp

Sat 7 Oct: Oktoberfest, Hungarian
Club Mt Lawley

Sun 8 Oct: TBA

Contact keszkeno@inet.net.au or search for Keszkeno
Hungarian Folk Dance Group on Facebook for more
information.

**Nyugat Ausztráliai Magyar Egyesület a
Facebook-on**

A Facebook oldal címe:

<https://www.facebook.com/HunAssocWA/>

Az Egyesület **web-oldala** a következő címen
található:

www.hungarians-wa-perth.com.au

E-mail címe:

hungarianassociationwa@gmail.com



Kedves Szülők és Nagyszülők!

A Magyar Óvi sok szeretettel vár minden
kicsit és nagyot, (0-tól 5 éves korig) a
kéthetente, szerdánként megrendezésre
kerülő, kötetlen és jó hangulatú
foglalkozására. Egyebek között játéksarok,
kézműves asztal és térsztagyúrás várja a
gyerekeket.

Örömmel várunk minden kedves érdeklődőt,
10 órától 13.30-ig.

További információ: Csylla75@aol.com.

Facebook: Perthi Magyar óvoda





Meghívó



A Perthi Magyar Egyesület rendezésében

Szent István táncest

2017. szeptember 2-án, szombat este 6:00-tól a
Magyar Otthonban
734 Beaufort Street, Mt Lawley

Belépődíj vacsorával: helyszínen véve **\$35,-** egyedár
Elővételben kifizetve: tagságdíjukat rendezett **tagoknak: \$25,-**
vendégeknek **\$30,-**,
Diákoknak 18 éves korig **\$15.-**
(Ingyenes belépő és vacsora 12 éven aluli gyermekeknek)

BOGRÁCSOS vacsora

(3 választék, egyik liszt-mentes) sütemény, kávé/tea is jár a vacsorához

(Hús nélküli vacsorát is tudunk szolgáltatni előzetes rendelésre)

A Keszkenő 8:00 órakor táncolja első néptánc bemutatóját
és az est folyamán még egy alkalommal fellép.

A tánczenét a **Perthi Magyar Tánczenekar** szolgáltatja

Értékes tombola nyeremények sorsolása.

A táncestre italmérési engedélyt váltottunk ki.

A rendezvényre italt behozni nem szabad!

Asztalfoglalás és jegyelővétel a Magyar Otthonban a Szent Istváni ebéd
augusztus 20.-án vagy egyéb rendezvényeken

Jegyet lehet fizetni az Egyesület bankszámláján (e-mail értesítéssel):
Hungarian Association of WA, **BSB: 306 010, Account: 415 1680**

Telefonon is lehet jegyet rendelni a következő telefonszámokon:

Schaffer Frigyes: 9354 2454 vagy 0430 378 566

E-mailen: hungarianassociationwa@gmail.com

A táncest fő célja az, hogy barátai és vendégei társaságban mindenki jól érezze magát, függetlenül attól, hogy tavaly, vagy már 50 éve érkezett Perthbe. Tehát itt a lehetőség, hogy mindenki megszervezze saját asztaltársaságát, akikkel együtt szórakozhat és beszélgethet. A zene kellemes, nem túl hangos, a Keszkenő néptánc-bemutatója maga is megéri az estét. Jelenlétével támogatja a Magyar Egyesületet, hogy továbbra is fenntarthassuk perthi Magyar Otthonunkat minden Perthben élő magyar számára. A rendezők mind társadalmi munkával támogatják a rendezvényt.

Újra indult a gyermek tánc csoport

KCSP ösztöndíjas Földesi Márton vezetésével újra megindult a gyermek tánc csoport minden **szombat d.e. 11-12 óra között** a Magyar Otthonban. Habár Márton már hazautazott családi okok miatt, az őt felváltó **Kákai Emese** folytatja majd a tanítást ugyanazokkal a játékos ritmus és mozgásfejlesztő módszerekkel. Emese megérkezéséig is folytatódnak a próbák Schaffer Marika és egy-két Keszkenő táncos segítségével. **Jelentkezés és további információ kapható Schaffer Marikától a 9354 2454 vagy 0434 291 480 telefonszámon.**

Tükrös Tánc Tábor Gyermekeknek

Kedves Szülők. A **Tükrös Táborra** meghívtuk Magyarországról **Halmos Zsuzsa** néptáncoktatót, aki egy gyermek-tánc specialista. A foglalkozások lényege sok-sok népi játék, mozgásfejlesztés ugrókötéllel, babzsákkal, bottal, üveggel, ugróiskolával, melyekkel a gyerekek játékosan sajátítják el a magyar néptánc alapjait. Ugrós táncok, Szatmári, Moldvai táncok is lesznek, minden a korosztálytól függően és mindenből annyi, hogy maradandó élményt nyújtson a gyerekeknek.

A Tábor október 1. és 4. között lesz a Camp Kerem táborhelyen (Kerem Adventure Camp) Bullsbrook-ban. Jelentkezési ív letölthető a Keszkenő Facebook-oldalról, de kérésére Schaffer Marika kiküldi emailen vagy postán. "Early bird" jelentkezés lehetséges augusztus végéig.

Ingyenes program idős embereknek

Házhoz megy az önkéntes társalkodó



A Community Visitor Scheme (Közösségi Látogatási Szolgáltatás) egy önkéntesekből álló hálózat, melynek tagjai olyan idős emberekhez járnak beszélgetni, akik koruknál vagy egészségi állapotuknál fogva nemigen tudnak kimenni a lakásból, vagy csak valaki támogatásával. Az önkéntesek heti egy alkalommal látogatnak meg egy magányos idős embert, hogy beszélgessenek.

Amennyiben ez a program felkeltette az Ön érdeklődését, vagy esetleg ismeri valakit (önkéntest vagy rászoruló), aki szeretne részt venni ebben a programban, kérjük, hívja Podrowska (Biczi) Henriettát a 0421 028 190 vagy a 08 9275 4411 számokon.



Játékos vetélkedői csoport idős embereknek.

Keddenként a Bedford-i templomnál gyűlnek össze minden héten lengyel és magyar nyugdíjasok. Reggeli teával és kávéval szokott kezdődni a nap, ami mellett beszélgethetnek a csoport tagjai. A reggeli tea után a csoport tagjai általában különböző vetélkedőkön vehetnek részt úgy, mint kártyajátékok, dominó és sok más fajta társasjáték. A program titka a személyre szabott, társas légkörben rejlik.

Amennyiben ez a program felkeltette az Ön érdeklődését vagy esetleg ismeri olyat, aki szeretne részt venni ezeken az eseményeken, kérjük, hívja Podrowska (Biczi) Henriettát a 0421 028 190 vagy a 08 9275 4411 számokon.



Takács Vonósnégyes koncertje Perthben

A világszerte ismert, és a magyar állam által lovagrend del kitüntetett Takács vonósnégyes perthi vendégszereplése augusztus 10-én, csütörtök este 7:30-kor lesz a Perth Koncert Hall-ban. Musica Viva kedvezményes áron hívja meg Perth magyar közösségét erre a nívónak ígérkező zenei eseményre. Az English Corner részben található a Musica Viva angol nyelvű hirdetése. Az abban található linke kattintva és a TAKACS20 jelszót beírva lehet 20 százalékos árkedvezményt kapni a koncertre. Ajánljuk a klasszikus zene kedvelőinek, hogy hívják meg ausztrál barátait, hogy ezáltal is népszerűsítsük magyar kultúránk jó hírnevét.

Szerk,

A Magyar Tiszteletbeli Konzulátus közleménye

Perth város magyar Tiszteletbeli Konzulja, Molnár György nyári szabadságon lesz július 31-től október 27-ig. Távollétében a Canberrai Magyar Konzulátus fogja kezelni a perthi ügyfelek dolgait.

A nyári vakációs időszak alatt úgy Canberrában, mint Budapesten csökkent létszámmal dolgoznak a konzuli irodák, amit az ügyfeleknek figyelembe kell venniük sürgős ügyek kezelésében.

A Canberrai Konzulátus elérhetősége: Telefon: 02-6282 3226 és 02-6282 2555 vagy a következő email címen: consulate.cbr@mfa.gov.hu

Konzuli információ megtekinthető a konzulátus új Web oldalán: <https://canberra.mfa.gov.hu>

Molnár György, Tiszteletbeli Konzul

Mi történt Perthben júniusban?

Nebuló Tábor



A Nebuló Magyar Iskola július 10-én egész napos programot kínált a gyerekeknek a téli szünidő alatt. Az 1 napos tábor témája: Régi idők mesterségei, régi idők játécai voltak. A gyerekek megismerkedtek a szövessel, hímzéssel, csipke-veréssel, pásztorkodással stb. Volt mesefeldolgozás, báb-készítés, többféle népi játék, közös pogácsasütés,

szabadtéri játék. A gyerekek örömmel vették birtokba az új játszóteret. Köszönet az iskola pedagógusainak valamint Földesi Márton KCSP ösztöndíjasnak a szervezésért, Ungvári Borinak pedig a fantasztikus kürtőskalácsért!

Farkas Ágnes



Örökzöld események

Az Örökzöldek a Kaszinóban töltötték egy kellemes napot június 30.-án. Mindenki nyertes volt, mert kedvezményes áron ebédeltek, ingyen Keno játék-tokent kaptak, és baráti társaságban szórakoztak. Egy páran sikeresek voltak a rulette asztalnál is, de legalább senki nem veszített sokat.

A következő két hónapban nem lesz kirándulás, de a Magyar Egyesület és a Keszkenő számos rendezvényén lehet majd ebédelni, vacsorázni és szórakozni.



Szerk.

Óvodai köszönet



Egy éve még csak egy ötlet volt, ami mára a gyerekek kedvenc találkozó helye lett: a játszótér.

A Perth-i Magyar Óvoda ezúttal szeretne köszönetet mondani mindazoknak, akik ennek kivitelezését önkéntes munkájukkal vagy anyagi támogatással lehetővé tették. Külön kiemelnénk Schaffer Frigyeszt és Marikat, akik odaadással és kemény munkájukkal segítettek a játszótér kialakítását, a KCSP tagjait, Vikit, Tamást és Marcit, a lelkes



hozzáállásukért és fizikai munkájukért, a Keszkenő Táncegyüttest és a Nebuló Iskolát nagylelkű pénzadományukért, minden anyukát, aki részvételével támogatta az óvoda által rendezett ebédet. Végül a Magyar Egyesületnek szeretnénk megköszönni az anyagi hozzájárulást, hiszen nélkülük nem lenne játszótér.

Reméljük, hogy a játszótér elkészítésével sikerült a Magyar Otthont és az Egyesület programjait gyerek-barátságosabbá és vonzóbbá tenni a fiatal családok számára is.

Köszönettel: Perth-i Magyar Óvoda

Így készült hurka és kolbász a nagy sikerrel tartott disznótoros vacsorára.



Kovács Norbi vidám mulatós koncertje Perthben

Ezt el ne mulasszátok! – kapta a figyelmeztetést egyik Örökzöld tagunk Kovács Norbi Sydneyben lezajlott mulatós koncertjéről. Hát bizony, a vasárnap



délutáni koncert is olyan volt, hogy mindenki sajnálhatja, aki azt elmulasztotta. A közönség minden kívánsága teljesült a népszerű slágerektől örökzöld melódiákon át a mulatós csárdásokig és polkákig minden volt.

Norbi szerette volna, ha a Perthi Magyar Tánczenekar is játszott volna vele, mivel a Facebookról és Youtube-ról jól ismeri műsorunkat. Sajnos egymással való gyakorlási lehetőség és Tóni hiánya miatt a zenekar nem tudta vállalni ezt az ajánlatot, így Norbi megelégedett avval, hogy Frigyes csatlakozott hozzá egy pár mulatós dal harmonizálásában.

Köszönet Nattán Andrásnak és segítőinek, akik egy ízben borsos tokány ebéd előteremtésével gazdagították a nagyszerű délutánt. Kovács Norby még eléggé fiatal ahhoz, hogy még egyszer eljöjjön Perthbe. Szívesen látjuk.

Szerk,

Vöröskereszt kerestetés

the
power of
humanity



Egy Magyarországi rokon keresi **KOLMER FERENCET**, aki 1933-ban született Kislángon, Magyarországon.

Aki ismeri a személyt, vagy tud róla valamit, kérjük lépjen érintkezésbe a Vöröskereszt munkatársával Melissa Di Dio-val a Red Cross következő telefonszámán: 9225 8886 vagy a 0429 079 620 mobil számon. Kérjük, hivatkozzon a következő adatszámra: „case reference number AUS-100079.

Canberrai Nagykövetség kérése

Magyarország Ausztráliai Nagykövete felkérte újságunkat, hogy a perthi magyar közösség részére is juttassuk el Magyarország Miniszterelnöke, Orbán Viktor beszédét, melyet a XXVIII. Bálványosi Nyári Szabadegyetem és Diáktábor résztvevőinek adott elő. A 27 éve rendszeresen megtartott beszédben a miniszterelnök egy évi összefoglalót nyújt a Magyarországot érintő fontos politikai eseményekről.

Újságunk szűk terjedelme miatt nincs alkalmunkban kiadni a 16 oldalas beszédet, de akit érdekel, annak emailen, vagy ha kell nyomtatásban is szívesen kiküldjük a beszédet magyar vagy angol nyelven. A beszédet meg lehet tekinteni a Youtube-on is az [Orbán Viktor tusványosi beszéde 2017 - YouTube](#) linket begépelve a Google keresőbe.

Anyanyelvünkért!

Homolya Borbála



2017 márciusi Perthi Magyar hírek- ben megjelent cikk folytatásáról van szó, vagyis az események további fejleményeiről. A márciusi cikkben részleteztük a Séchényi díjas László Árpád gondolatait anyanyelvünk ápolásáról. Ezt folytatva az Örökzöld Magyarok fényharcosa Szodorai Julianna szintén az első sorban állt, anyanyelvünk életben tartása érdekében. Mindezek után a Magyar Otthonunkba látogattak a DTV média vezetői: Dobos Menyhért, Medveczky Balázs és Balogh László: Dobos Menyhértszel kézfogással fogadkoztunk, hogy kitalálunk valamit, ami hozzásegít a diaszpórában élő magyarok anyanyelvének a virágzásához. A siker érdekében Mészáros Tibor a helyi 44-es TV csatorna igazgatója azt sugallta, hogy internetre tegyük az elképzeléseinket. ÖTLETKOSARUNKAT rakjuk tele sikeres

megoldásokkal, példamutatással. Ennek fényében az összetartozás – egyakarás, „Egy mindenkiért – mindenki egyért” anyanyelvünkért szeretetével, egyszerűségével, tiszta jó akarásával ismertem meg Sajdik Krisztinát, Csecsemő- és kisgyermeknevelőt, aki a szülők és nagyszülők segítségével közösen igyekszik énekelve tanítani a gyermekek számára az anyanyelvünket. Örömmel tapasztaltam, hogy Krisztina is az anyanyelvünkért való összefogásnak a részesévé vált. Hiszen azzal, hogy amit én az elméletben szeretnék kihangsúlyozni az Anyanyelv megtartásának fontosságáért, azt Krisztina a gyakorlatban igyekszik megvalósítani közösen szülőkkel és nagyszülőkkel. Ezért megkértem Krisztinát, hogy fejtse ki véleményét pár mondatban a közös hozzáállás virágzó eredményéről:

„Igen valóban csak megerősíteni tudom én is, hogy mennyire létfontosságú ez az ösztökélő igyekezet anyanyelvünk fenntartásáért a diaszpórában. A jelenlegi körülmények alapján úgy látom, hogy a külföldön élő magyar közösség többsége ritkán beszéli vagy rosszabb esetben, egyáltalán nem beszéli az anyanyelvünket (talán nem akarja?). A szülők és a nagyszülők különféle eszközökkel, eseményeken keresztül (Magyar óvoda és iskola összejöveteleken, programokon) próbálják fenntartani a hagyományt, amelyek életerősségük is lehetnek és igazolják a tényeket.

Végezetül hálás vagyok, hogy én is hozzájárulhatok mindezekhez és elismerésem mindazoknak, akik sok időt és nem kevés energiát fektetnek e nemes cél érdekében!”

Tebora! Ez az ég csodája, az élet ajándéka! Megemlíteném Richardson Csillát is, aki megerősítette, hogy a Magyar óvoda igenis az élen járt és járni is fog mindörökre a példamutatásban, újításban.

Mondanivalóm lényege, hogy az anyát – szülőt - családot tanítói státuszra kell emelni anyaországunk minden szintjén és intézetében, JOGGAL, KÖTELEZETTSÉGGEL és FELELŐSÉGGEL. Szeretetteljes igyekezetükért pedig igenis tiszteletteljes elismerést várunk! Nők és mint Anyák a diaszpórában. Ugye? Nem óvó - nyelv, sem pedig tanító – nyelv, hanem Anya – nyelv!

Abszolút meggyőződésem, hogy PÁRHUZAMOSAN a beszédkészség fejlődésével betűzni, szótagolni OL – VAS – NI, szó kimondani tanulhatnak a PICI GYERMEKEK! A Magyar Otthonunkban a kicsi ovisok számára az ígéretek szerint lesznek mágneses betűk, gumi betűk stb..., amelyek segíthetik játékosan az olvasni, betűzni – szótagolni tanulók kedvét. Évszázados megrögződött előítéleteket kell megdönteni, hogy a tanügy az oktatás, a PICI – KICSIK pedig, nem képesek OLVASNI! A szülők és nagyszülők feladata az, hogy forradalmasítsuk a hitünket. BIZONYÍTSUNK!!! Ezt a gyönyörű feladatot – sikerélményt ünnepként éljük meg! Hiszem, hogy a nemzetünk, anyanyelvünk éltetésének az alapja az OLVASÁS! FIÚK – LÁNYOK, KICSIK és PÖTTÖMÖK a tanulás legyen játék és a játék legyen olvasás. Véleményem szerint kezdetben naponta 10x 5 perc is elegendő lenne ahhoz, hogy kedvet kapjon a gyermek az Anyanyelvünk ol-va-sá-sá-hoz. Ezért érzem úgy, hogy például a kéthetenkénti iskolai foglalkozások is a szülők egyenrangú maximális bekapcsolása nélkül kevés eredményt szül. Hisz a múlt évben Ausztráliában nem volt 15 érettségi jelentkező az Anyanyelvünkből.

A korai betűzés (olvasás) a szókincsgyarapításának az alapja. Magukba olvassák költészetünk, népdalaink, irodalmunk bányakincseit határtalan tudásvágygal. „Olvassanak a PÖTTÖNÖK”. Példázzunk más nemzeteknek is!

Nagy lehetőségnek tartom, hogy a DTV- nél jelentkezhetünk ÚTTÖRŐKÉNT. A fordítást is napirendre lehet – kell tűzni, felfedező úttörő JÁTÉKUNKBAN – VERSENGÉSBEN különböző korosztályok számára.

A DTV minél több műsort felirattal sugározzon, hogy az olvasást gyakorolni lehessen. De az időseknek is kedvező lenne a gyengülő hallásuk miatt.

„2017- ben a diaszpóra programok az anyanyelv fejlesztésére fektetik a főhangsúlyt”. Tágra nyitom a szemeim és leesik az állam. Hihetetlenül csodálkozom, hogy eddig nem ez volt az alap!? Meggyőződésünk és mélységes hitünk, hogy nemzetünket a nyelv őrzi! Olvasom a hírekben „ezenkívül, tervezik a nyelvtanítók konferenciáját”. KÖNYÖRGÖM! A Szülőket – Óvodákat ki ne hagyják az anyanyelvről szóló konferenciáról az Összefogásban!

A Körösi Csoma Sándor ifjai kürtöljék világgá: „Anyu – Apu, OLVASSATOK VELEM!” 2017 legyen és maradjon Anyakorszak az Anyanyelvért, Anyaországunkért és az OLVASÁSÉRT!

Anyaországunk – Magyarországunk lelkiismerete ne nyugodjon addig, míg az Anyákat (család) nem ismeri el a nemzet tanítóivá!

Szülők és Nagyszülők fogjunk össze anyanyelvünkért! Mutassunk példát a világnak! Mentsük, ami menthető!

Összefogásban az anyanyelvünkért ötleteiket, hozzászólásaikat várjuk ide az ötletkosárba: borbalahomolya@yahoo.com és kriszta.sajdik@gmail.com email címen.

Mindig és mindenhol gyakoroljuk anyanyelvünket! Ol-va-sás-sal őrizzük, és öleljük át az egész világot!



JEWELS OF EUROPE

15 Day Cruise

Amsterdam > Budapest

Cruising between Amsterdam and Budapest experience a region steeped in history. Immerse yourself in the Old Town and World Heritage-listed Site, Bamberg. In Nuremberg discover moving World War 2 sites, or acquaint yourself in the opulent city of Vienna with a guided walking tour.



FROM
\$6,845* pp
standard suite
FLY FREE
TO EUROPE*

ADDITIONAL
\$150* pp
exclusive discount

*Conditions apply. Prices per person twin share in and includes taxes and charges based on STC 1 07 Nov 18 in a Category E Standard Suite. Price includes \$300pp early payment discount and \$150pp discount. Quote SNTR3031 for additional \$150pp discount. Offer available in conjunction with Earlybird offers, Early Payment Discount and loyalty vouchers, but not with info session vouchers or any other offer. For full terms and conditions refer to Scenic 2018 Europe River Cruising brochure or scenic.com.au/terms.

Magyar szeszes italok



Törley Pezsgő, minőségi magyar borok, pálinka és egyéb szeszes italok kaphatók a **La Vigna** ital boltban, 302 Walcott Street, Menora címen, kb. 10 perc vezetési távolságra a Magyar Otthontól. Ajándékozza meg barátait Karácsonyra Törley-vel, a világ egyik legfinomabb pezsgőjével.



ISTVAN CONSTRUCTION & MAINTENANCE

- Roofing & Guttering
- Flashing & Installation
- High Pressure Cleaning
- Tree Lopping
- Paving & Fencing
- Concrete jobs

- Shed, Garage, Carport, Gazebo Installation
- Bathroom Renovation
- Asbestos Removal



From small jobs to large projects

Call Steve

0423 511 303

Fordítás – Translations

Angol > Magyar > English > Hungarian > Angol

ARNALL ANNAMARIA BSc BA

Hiteles (NAATI-akkreditált) fordító

NAATI-accredited professional translator,
cultural & linguistic consultant

Telefon/Call: 041 041 5636

Hétfő-péntek / Mon-Fri 10AM – 4 PM

e-mail: arnall@git.com.au

EURO GATE

ECO TOR

SZEKCIONÁLT GARÁZSKAPUK

- KIVÁLÓ MINŐSÉGŰ HŐSZIGETELT PANELBŐL KÉSZÜLT EURÓPAI GARÁZSAJTÓK A LEGMODERNEBB HAJTÁS ÉS VEZÉRLÉSTECHNIKÁVAL.
- TOLÓ- ÉS NYILÓ KAPUMOZGATÓ AUTOMATIKÁK.

Ingyenes helyszíni felmérés, kedvezményes árak
Bővebb felvilágosítás:

EUROGATE PTY LTD

SZIVEK GÁBOR: 9494 1000 vagy 0412 059 698

E-mail: eurogate@iinet.net.au

Mátyás Balogh

Personal Lending Manager

Australian Credit License : 390610

If you have any financial needs for anything such as Car and equipment finance, personal lending and home loan mortgage lending with over 30 banks and non-bank lenders on our lending panel to choose from.

Level 1, 136 Stirling Hwy
PO Box 4 Nedlands, WA 6909
P : 08 9389 0000 F : 08 9389 0001
M : 0402 792 421

E : matyas@wamoney.com.au
www.saintjfc.com.au

Segítjük különböző pénzügyi szolgáltatásokkal, megfelelő kölcsön kiválasztásával és szervezésével autóvásárlásra vagy egyéb dolgok beszerzésére több mint 30 bank vagy pénzügyi intézmény igénybevételeivel.

Installation & maintenance of Split & ducted reverse cycle air conditioners

Magyar villanyszerelő – Rewiczky László Phone: **0412 534 372**

Domestic & commercial
electrical & communication installations by

Adam Rewiczky

Phone: **0403 000 592** Fax: **9302 6902**

e-mail: adam@pannonelectrical.com.au



Hirdetések

A nyugat ausztráliai magyar vállalkozásokat támogató **weboldal** elérhető a következő címen:

www.hungarians-wa-perth.com.au

Dietetikai tanácsadás - Mészáros Zsuzsa (dietetikus, táplálkozási szakember). Tápláltsági állapot felmérése, táplálkozási szokások kiértékelése, betegségekhez és fiziológiás állapotokhoz tartozó étrendi ajánlások és diéták összeállítása. Tel: 0452 264 694, mazsulam@gmail.com

Egészségügyi és sport masszírozás:

Telek Lajos: 0433 167 703, **Domavári Vilma:** 0433 167 704 **Balogh Ibolya:** 0418 947 024

Család és házaspár tanácsadás, terápia, egyéni pszichoterápia

Magyar, német vagy angol nyelven **Laczkó Katalin** magánrendelőjében, a 544 William St, Mt Lawley WA Family Therapy Centre-ben. katalin.laczko@gmail.com

Duna TV beszerelése: **Lőrincz Ádám** Mob: 0411 130 656

Hitec Beuty, Charouhas Maria Beauty Therapist, *Specializing in Anti Ageing Treatments*. Tel. 0402 044 724

Kalocsai és egyéb magyar motívumokkal díszített ruhák, kézi táskák és ajándékok készítése és eladása:

Farkas Agnes, Mob: 0416 869 150 agnes.farkas1121@hotmail.com

Magyar autószerelő: **Charlie Ladiszlai** Mob: 040 777 0693

Magyar varrónő: **Sebestyén Marianne.** Ruhák/öltönyök varrása, átalakítása. Mob: 0417 300 955

Magyar gyerekcipők és szandálok kiváló minőségben és nagy választékban, minden méretben a **D.D. step Australia**-tól. A választék megtekinthető a Facebookon: www.ddstep.com.au címen.

Magyar Rádióműsor Sydneyből: Közérdekű magyar híreket, jó zenét és történeteket hallhatnak a www.ilosvay.net adóján. <http://2rrr.org.au/show/hungarian-radio-mozaik-sydney/>

kövess minket a Facebook-on Radio Mozaik Sydney

Jó könyvek, CD-k DVD-k kaphatók Magyarországról minden témáról a **Magyar Menedék Könyvesházból**. Akit érdekel, tegye bele valamelyik www.kereso.be a: "Magyar Menedék Könyvesház hírlevele" címet, vagy lépjen kapcsolatba szerkesztőségünkkel a legújabb kiadványok listájáért.

Migration Services – Perth based: provides help with visa applications and migration advice at a very low cost. Specialising in Family applications and Protection applications, but can assist with any visa type.

Keeya-Lee Ayre, Registered Migration Agent (MARN 1466577) Refugee Advocate and Consultant

Phone: +61 410 810 762 e-mail: keeya-lee.ayre@outlook.com Web: www.keeyaleeayre.com

SOLARLUNA

The Solar
Energy & Battery Storage Specialists

SolarLuna a "Clean Energy Council" által jóváhagyott napenergia gyűjtő és tároló rendszerével nagy mértékben csökkentheti a havi energia-számláját.

Garantáljuk az Ön szükségleteit legjobban kielégítő rendszert versenytársainknál alacsonyabb áron.

Perthi irodánk: 10 High Street, Fremantle, WA 6160

Weboldal: <http://solarluna.com.au/>



Hívja **Bencze Gábort** a **0468 317 007** mobil számon. Email: gabor@solarluna.com.au

English Corner

Hungarian community functions that may interest you

Functions in August:

11th Friday 12 noon: **Evergreens' lunch** in memory of their recently passed friend, **Károly Fuderer**.

20th Sunday 12:00 noon: **St Steven's Day Commemoration** followed by lunch (Bean soup with smoked trotters and pogácsa and Kürtös Kalács – Transylvanian rolled trumpet cake)

Functions in September:

1st Friday 7:00 pm: **Hot Paprika** CD launch and dinner. See advertisement on age 15

2nd Saturday 6:00 pm: **St Stephen's** ball/dinner dance. See advertisement below and on page 4.

10th Sunday 3:30 pm: **Annual General Meeting** of members of the Hungarian Association

23rd Saturday 6:00 pm: **Keszkenő 50th Anniversary Gala Ball** at the Austrian Club 46 Staniland St, Orange Grove

24th Sunday – various times – **Tükrös bnd concerts in Fremantle** Details next month.

27th – 29th September and 1st- 4th October **Keszkenő Music camp and Dance camp** at Kerem Adventure Camp, Bullsbrook. See details next page.

Invitation

St Stephen Dinner-Dance

2nd September 2017 Saturday from 6:00 pm

Hungarian Community Hall, 734 Beaufort Street, Mt Lawley

Entrance fee including dinner and entertainment **paid at the door: \$35.-**

Pre-ordered: members: **\$25.00**, guests: **\$30:00**

Students to 18 years of age: **\$15.00** Free for children less than 12 years of age

Dinner: Cauldron-stew (bográcsos), three choices followed by cakes & coffee
(vegetarian food available by pre-order)

Entertainment by Keszkenő and the Hungarian Community Dance Band

The event is licensed.

Bringing alcohol onto the premises is prohibited by law.

Bookings by phone: **Frigyes Schaffer** 93542454 (home), 0430 378566 (mobile)

or by **Email:** hungarianassociationwa@gmail.com

Pre-payment at banks or on-line by 1st September (with e-mail notification):

Hungarian Association of WA, **BSB: 306 010, Account: 415 1680**

Hungarian community and private services website: www.hungarians-wa-perth.com.au

Hungarian Association on Facebook: www.facebook.com/HunAssocWA/

Follow the link and click on the „Like” sign to see the most up-to-date information on community events and other interesting information.

Dear Hungarian community

Our friends at Musica Viva are kindly offering a Special 20% Discount to the forthcoming concert by the world's leading string quartet, Takács Quartet. They were founded in the Franz Liszt Academy Budapest, Hungary in 1975 and recipients of the Commander's Cross of the Order of Merit of the Republic of Hungary, who will be performing at the Perth Concert Hall on Thursday, 10 August. <https://musicaviva.com.au/takacs-quartet/>

We hope this concert will be of interest to you and that you and your friends and family are able to attend.

Please click the links provided to make your booking and obtain the 20% discount.

Takacs Quartet, Perth Concert Hall, Thursday 10 August, 7:30pm

SPECIAL 20% DISCOUNT FOR PERTH AUDIENCE

To make a booking click [HERE](#) and type in the following PROMO CODE: TAKACS20

Childrens Folk Dance Group restarting

With the help of **KCSP** worker Márton Földesi, children's folk dance classes have re-commenced every **Saturday between 11 and 12 am**. While Márton had to return home for family reasons, his successor, **Emese Kákai** will continue the program with the same „play-based” rhythmic and jumping games, through which the children acquire the foundations of Hungarian Folkdance. Until Emese arrives, Marika Schaffer with the help of a couple of Keszkenő dancers is continuing the program. For further information and enrolment please contact Marika Schaffer on 9354 2454 or 0434 291 480.

Tükrös Dance Camp for children

Attention parents. An amazing program will be offered for your children during the next school holiday. First class children's teachers from Hungary conducting kids' activities in collaboration with the famous Tükrös band from Hungary. Check out the event page for prices and details, or email keszkeno@iinet.net.au.

Come down to **Kerem Adventure Camp, Bullsbrook** for the 3 day music camp between 27th - 29th of September, and/or the 4 day dance camp between 1st – 4th of October. Day passes will also be available. Both camps will include folk games, dancing, singing and crafts for children and adults alike.



Keszkenő Hungarian Folk Dancing Association (Inc.)

In 2017 Keszkenő Hungarian Folk Dance Group celebrates 50 years of existence. Formed in 1967, Keszkenő has since been sharing the rich heritage of Hungarian folk dance and music with the community of Perth, Western Australia. To celebrate the milestone, the famous Tükrös Folk band from Hungary will be spending 3 weeks in Perth touring with dance teachers from Hungary. With less than 12 weeks to go before Tükrös arrives, we can now confirm the following events:



Programs associated with the visit of Tükrös Ensemble:

Fri 22 Sep: Hemisphere's Series - PS Arts Space, Fremantle

Sat 23 Sep: Keszkenő 50th Anniversary Gala Ball - Austrian Club, 46 Staniland St, Orange Grove

Sun 24 Sep 2:00 pm: Tükrös – Live in Concert – La Salle College, Muriel St, Middle Swan,

27-29 Sep: Music Camp - Camp Kerem, Bullsbrook

1-4 Oct: Dance Camp - Camp Kerem, Bullsbrook

Sat 7 Oct: Oktoberfest, Hungarian Community Hall, Mt Lawley

Sun 8 Oct: TBA

More information regarding the performances and the camps (including registration forms) can be obtained through keszkeno@inet.net.au or **0411 484 699**. "Early Bird" registration (discounted fees) for the camps has been extended to the end of August. [See more](#)

Les Révy, President – Keszkenő Hungarian Folk Dancing Association (Inc.)

For this 50th Anniversary year Keszkenő is holding open dance nights for all Keszkenő and ex-Keszkenő dancers on the first Thursday of each month. Focus is on social catch-up with old friends. Make a few calls and get a group to come along. Night includes some light dancing, a bit of singing, a few drinks and a lot of laughs and reminiscing.

Peter Sackett, dance teacher

Hot Paprika CD Launch



Spice up your Friday evening as Hot Paprika celebrates 10 years of Hungarian and Transylvanian music with the release of their first album "Never Far Away..."

So it's time to get your folk groove happening and make your way to the Hungarian club for this amazing concert experience. A variety of pieces from the CD will be done live, along with a few other bonus arrangements for those present. There may even be an opportunity to dust off those dance shoes!

When? – 1st of September at 7:00 pm

Where? – at the Hungarian Community Hall, 74 Beaufort Street, Mt Lawley

Tickets: \$10

Licensed venue, alcoholic beverages should not be brought to the hall.

We very much hope that you can join us for an evening of wild energetic gypsy tunes from the Carpathian basin!!

Ben Bányai

Les Murray, Australian football icon and SBS commentator Les Murray has died aged 71.

For us, Hungarians, he was known as Üрге Laci, soccer star, in his younger days as an active member of the community as a folk dancer, taught by Frigyes Schaffer.

Murray was a trailblazer for soccer in Australia, and his voice became synonymous with the round-ball game for Australian fans.

He began work for SBS in 1980 as a Hungarian subtitle writer, before moving into coverage of football.

By the 1986 World Cup, he was the host of the network's football coverage. He would stay and thrive in this position for decades, covering World Cups and Australian qualifiers until 2014.

In a statement, SBS said Murray was a much-loved colleague who "left a unique legacy".

"SBS is sad to advise that earlier today Les Murray passed away after a long period of illness.

"Les will be remembered not just for his 35-year contribution to football in Australia, but for being a much-loved colleague, mentor and friend who has left a unique legacy.

"To say he will be sorely missed is an understatement.

"'The World Game', being his phrase, that will live on in Australia for a very long time. That will forever be his legacy."

PERTHI MAGYAR HÍREK

If undeliverable, please return to:
HUNGARIAN ASSOCIATIONS OF WA INC
C/- 33 Myrna Way Parkwood 6147

PRINT POST
APPROVED
100018031

LAPZÁRTA: minden hónap 20-án.

Kérjük, szíveskedjenek a közlésre szánt cikkeket számítógépen, olvasható formában legkésőbb minden hónap 20-ig a szerkesztőhöz eljuttatni írásban: Perth Hungarian News, c/- 33 Myrna Way, Parkwood, WA 6147 vagy e-mailen: hungarianassociationwa@gmail.com

A PMH Szerkesztő Bizottsága: Felelős szerkesztő: Schaffer Frigyes. Munkatársak: (cikkek írása, szerkesztés, újságok hajtogatása, postázás stb.): Baranyai Aranka, Csaba Lászlóné, Homolya Borbála, Nattán András és Vajda György.

A névvel aláírt cikkek tartalma és vélemény nyilvánítása nem feltétlenül egyezik a szerkesztő és a kiadó álláspontjával, azokért mindenkor a cikkíró felelős.

A MAGYAR OTTHON CÍME: 734 Beaufort Street, Mt. Lawley, W.A. 6050
(Entrance from First Avenue past the empty block where you can park)

Telefonszáma: 9271 6816



Offers personalised Real Estate service and gives you continuous feedback until successful settlement. We guarantee to deliver a tailored service and achieve the top price for your property.

Services

- Free Appraisal
- Residential Sales
- Residential Buyers Agent
- Commercial Sales
- Land Sales
- Bi-Lingual Service (Hungarian + English)



Julianna Szodorai
Fully Licensed Agent
0419 854 510